

**Kuukyuaqmut Havaanguyuq
Perry River Project**

**Nipiliuqhimayuq Uqhuqtuumi
Taped at Gjoa Haven**

Saptaipa / September 2003

Lucy Nimiqtaqtuq

(Inuinaqtun)

**Apiqhuiyuq: / Interviewer: David Pelly
Uqaqtiyuq: / Interpreter: Agnes Porter
Titigaqhimayait: / Transcribed by: Ben Kogvik**

Q Taima apgiyauyumayutit taapkuat atiliugakhatit tukihimattiagiakhainik apigiyauplutitlu, apiqhuqtauniagavit taphuma mikhaanut apiqhuqtauniup mikhaanut angiumattiagiahaqniklu tukihiyauyumagavit.

A]Ii, taapkuat tukihiyatka uqalimaagapkit.

Apiqhuqtauniaguma angiumayuugaluaqtunga qauyimangitamnik uqallalaitnama.

Q Ilingnik mikhaanut tukihimayauyumagavit, humi inuuliqmangaqpitlu angayuqatitlu uigaluitlu atiink tuhagumayuq.

A]Ii, uvanga inuuligama unipkaagittiaqlugu ayuqtuugaluaqtunga. Haphuma Tuanituup akinuani taagani inuuliqviqaqtungaguug Inugiaktumi atiqaqtuq qikiqtaq taimna.

Q Uva Tuanituu maaniittuq.

A Ungaliqni taalvani qikiqtaq.

Q Uvani?

A Haphuma iluilgup mikhaanivaluq.

Q Ukiunga qanga?

A 1935-ngutitlugu.

Q Angayuqatitli?

A Ataataqaqtunga Iqalukmik, anaanaqaqtunga Algaittumik.

Q Qaplunaatutlu tailugit?

A]Bob Iqaluk, Mary Algaittuq.

Q Uigaluaqpitlu?

A Uigaluaga huqpani inuuviquaqmat hamani Kulgayuup qaningani qikiqtami inuuliqviqaqtugiyuugaluaq.

Q Atia tuhaqtauyumayuq.

A Phillip Nimiqaqtuq.

- Q Tamaani inuuligavit Inugiaktumi nutagauniqni angayuqaqniitlutit humi aulaqattagiakhaphingnik tuhagumayumayuq.
- A Tamaani inuuligama ukiunganiuguni ataataqaguigama ittutkat hamani Kuukyuami nunaqaqmata, Qi'liniqmiutaqmik nuliaqagami. Tiguangalu Angulalikmik uiqaqthuni. Ataataqaguigama panini aikmagu'yayuq hamani nunaqaligapta taavani qauyiaaaa... tamaani qauyingittunga.
- Q Tamaani qauyuyutit?
- A]Ii.
- Q Nutagauniqni qauyivaliagavitlu inuusiit mikhaanut unipkuahiqagungnaqtutitnguq Kuukyuami.
- A Kuukyuamiinginathuta qau... talvaniinginangitnapta upinganguligangat humikiaq Iqalukpiliqaqmat hamani kuukami upingiqattagapta Ataatakhaga anaanama uitaanga tamaani upingiqattaqmat. Auyauligangatlu tatpaunga nunamut Haningayup mihaanut pihukhuta aulaqattaqthuta.
- Q Hungmat Haningayup mikhaanungauqattaqpit?
- A A'nugakhakhiuqattaqthuni tuktunik taima haaliyagangata upingakut Julai atulqitlugu tatpaunga aulaqattaqtut.
- Q Taima Haningayup mikhaanungagiaqammagiqattaqtuhi, uvvaluniit ahianungauyungnagaluapihi?
- A Ahianungau... tunganiugaluq tatpaani auyiqattaqmata.
- Auyaa tamaangungittuq tatpaaniitqagaluni algaagutqigangattauq Kulgayuuplu Iqalukpiliuplu akungai tamaani tukuqaqniqmi auyiqattagipluni.
- Q]Taamna anginiqhauyuq uuma Kulgayuup mikhaa taamna naliaklikiaq kuuk Iqalukpilik nayuqattagaqhi upingaami?
- A]Kuukyuup mihaniitpaluqtuq kuugaq taimna uvvaungitukhagaaluk?
- Q Una kuugaq nakatqiktuq taununga tagiup mihaanut?
- A Naukli Kulgayuk?
- Q Uvva Kulgayuk.

A Una nakatqiktuq, qanukiaq imna naluuqtutha. Pituqithuyaqtuq. Pituqiqmiu'yayuq atiqaqtuq.

Q Ahiink taaphuma mikha, ahiiniklu uqauhigiyavit qauyimayaqaqpit nutagauniqni?

A Nutagaunimni itqaumayaqattiangittunga ihumayakhaqhiuqattangitnama. Ukiunguligangat Kuukyuaqmut igluqpaqaqvianut ukiiyaqtuqattagapta nutagautitlunga.

Q Inuqauqpa Kuukyuaq nutagauniqni?

A Ii, inuqauqtuugaluaq.

Q Nutagauniqni qauyivaliagavit Kuuyuaq inuqauqpa uvvaluniit iniqpalianiqni inuqauttialihaqtuq naliani?

A Nutagautitlunga qauyigama inuqauqtuq inugiqattagai taipkuat.

Q Qangamagiutitlugu taima inuqaguiqpalianualiqa?

A Qimaumaliqaqtitluni uiqaliqaqtitlunga inuiqpaliayuqpaluktuq.

1951-milukiaq 53-ngutiluguungutitlukiaq hakitkalu amaamagalu atautikut inuuhuiqmata naliakniuyakhaq puiguqtunga.

Q Atautimiitlutik?

A Anaanaga hamani Kukyuaqmiitluni hakitkalu Kulgayukmiitlutik naliakniuyaakhaa naluligama.

Q Anaanaitlu hakititlu atautikkupyak inuuhuiqakmata atauttimik aaniagutiqaqtuugumiklu anaanait uvvaluniit qanuq inuuhuiqpa?

A Qauyimangitaga anaanaga aphimatitluni inuuhuiqmat.

Q Atauttikkut atauttikupyak hakititlu anaanaitlu inuuhuiqtut?

A]Ii, ukiuq atauhiukmat.

Q Ahiinik inuuhuiqtuqaqpa?

A Qanukiaq.

Q Haki'niiqtitlutit Kuukjuaq inuqaguiqpalianualiqmat humut pityutiqagiakhaita qauyimavigit?

A Qauyimangitarka uvani Tuanituumihiuliqaqtitluta inuqaguiqmat, Inuqaguiqpalia'mat taamna tuhaqtuugaluqaqtunga.

Q Inuqangimagiktuq Tuanituumiiliqtitlutit uvaluniit inuigutiuyuq?

A Qanukiaq?

Q Inuqaguimagiktugiyat Tuanituumiiliqtitlutit?

A]Ii, uvangat Kulgayukmingaagapta 1955-ngutitlugu Putulikmut, Putulikmut aulqaqaqthuta. Putlikmi'luta Nuqautitkutnik nalauttigapta. Putulikmi uvanga paiyaqtuqtuugaluqaqtunga Uqhuqtuulialiqmat, Uqhuqtuuliaqniaqmat. Nuqautitkut nutagagiit takanani nalautnaptigu taikungauqatikkumakmatigut taikunga hamani nunaqaqtukpalukmata Nuqautitkut Nungagutmiiqtauqattaqtuq.

Talvungauqatigigaptigu Piguatkuniktauq nalautigapta Qikiqtahukyukmi inniagu'yigiaptigu Nuqaut. Utiqungitmatigut Kulgayukmut utingitnapta. Inuqaguigiqmat Kuukyuaq qauyimangitaga qanugittakhaa.

Q Inuuliqhungalu taikani?

A Ii.

Q Aulagiagaphi Kulgayuk iqmagiagaphiuk Nikulalu Luiklu iliphikniittuk?

A]Ii, nutagaulutik huli uaptingniittuk.

Q Maniqnaaluklu?

A]Nuu, Haningayumiittuq taimna Ataaviliaqmi.

Q Taima Tuanituumungagapta Tuanituumiiliqaqthuta Kuukyuaqmiuttat Kuukyuaqmi inuqaguiqtugiyaukmat tuhaumagakni, Kuukyuaqmiungaqniahaqtitlutit... Tuanituumungaqniahaqtitlukiaq?

A Qanukiaq.

Q Apiatkut tikigaqmata Kuukyuaqmit tikigaqmata taipkuat Uqhuqtuumut, qanuqanugi'mangangitaluuniit mikhaanut tuhaumayaqaqpit?

A Kuukyuaqmi Utuittuq niuvigahuaqhuni ningakmikmat Angulaliup inuktagikmagu talvuuna inuqaguiqtuq tuhaqtuugaluaqtunga. Ukiuq hunautitluguuyaakhaa nalugapku.

Q 1957-ngutitluguguuq Angulalik inuaqmat, inuahanuaqtitlugu Kapaninit niuviqvia piyaukmat, niuvaviukhapyaktuugaluaq Kapanit pigiligaluaqmatyuk.

Kapaninit, aam, niuviqviulgaqtitlugu Kapaninit kamagiyaulgaqtitlugu qanukiaq akunitigiyuq taikani nutqagumaliqmata niuviqviqaguiqhimayuq.

A]Ii.

Q Apiatkut taku...Uqhuqtuumangagutaani qauyimavigit qanugitmangangita? Aulayigaluaqpigit aanuganginutluniit quyaginnaq piqutainutluniit?

A Aulaliyagaluatka ihumagittiangitnapkitluuniit aniugittiaqattangitnama.

Q Nutagaqauqniqnut nutagaqhiuqattagaluaqpit?

A Ili'nik nutagaqalgama nutagaqhiutitaaqtunga hivuliittumik 6-talamik. Niuviqluaquuqattaqtualuuyunga ta'nannuaq amilgaqtigigaluaqtitlugu.

Q Uqhuqtuumi nutagaqhiutitaaqattalihaq?

A]Ii, Kuukyuamili ataatak-ataatakhaa nutagaqhiuqattaqmat aulaliyuugaluaqtunga, talvani nunaqagnitluta hamani huqpanikiaq pimi, naluliqpathugu Tahiyuagaqyukmi qaningani tamaani nunaqattaqmat ukiunguligangat. Tamaanitluta niuvigiaqattagami qi'minut aula'luni. Niuviqtitlugu aulaliyaqatuugaluaqtunga tupiqtaaqattaqhunilu hiquqtityutitaaqattaqhunilu iluittuniklu qiuqutinik hiqulaaqtaqthuni. 10-kaalautmiklu, taipkuat naaptaungitqiyat uqhuqluit. Uqhuqluit qanukiaq taiyauqattaqtut nipiqaqtumik hiuqyugutauqattaqtut ta'naittutaaqattaqthuni 10-kaalamik niuvigiagangami. Nutagaqhiuqtuguq piliihimapnguq nutagaqhiuqtitmagu. Talvapituaqlu ukiumi atahiqmik nutagaqhiugutipituagiqattaqthutyuk. Taima'na niuviqattaqtuq, taima'na nutagaqhiuqattaqtitlugu aulaliyuugaluaqtunga ukiuq attauhiqhinaqthutik.

Q Kuugaqyuk... Kuukyuami piliihimaqainaqtuq?

A Ikaluktutiamit qamutikut tikitqattaqmat. Tikihimayuq nalauhimapluniuk niuvigiaqattaqnigami.

Q Hungmatlikiaq talvani niuviqviqaqpa? Hungmatlikiaq ahinivalluq Tahiyuagaqyukmiluniit Kulgayukmi naliatni taavaniluuniit hungmalikiaq niuviqviqangittuq? Kulgayuinaqmi kihiani niuviqviqaqtuq.

- A Hungmatkiaq, hungmauyaakhaa qauyimangitaga.
- Q Talvani niuviqviqaqpa ima'naluuniit angutikhaqaqninganuunguniklu inuqatqiyauqattaqpa?
- A Angutikhaqaqninganuthuyaqtuq.
- Q Tuhaumagami Apiatkut talvangat aulagiagamik qimagiagamityuk Uqhuqtuulitmata. Apiatkut ahiinik ta'naittuqaqhimaliqtuqaqpa? Uqhuqtuulittuqaqhimaliqtuqaqpa ahiningaqthutik?
- A Taapkuat atautikut Apiatkutlu Kupluqtutkut, Ulikattatkut, Halluqtalitikut, Mark Kirnitkut taipkuat atautikut taapkuat qamutikut tamungaqtut ukiaqmi.
- Q Hunat ipkuat taiguqtatit?
- A Kupluguq, Ulikattaq, Halluqtalik, Apiana, Mark Kirniqlu.
- Q Atautikuuqatigiyai Kirniup taapkuat?
- A]Ii.
- Q Taipkuat unniqtuqtatit tamaqmik apiqhugauyuugaluit kihiani Kirniq unniqtannguq takupqalingitaa.
- A]Taaganiittuq huli taipkuat. Don Magaknaap angayua.
- Q Hungmatlikiaq apiqhugaungittuq?
- A Inungnungauqattayuitmat taimna. Uplumi Co-opmi takuyagaluaga. Unipkaagungnaqtuugaluaq taimna, hungmat inuigaaqmat. Taipkuat tikiqativinii inuuhuiqmata. Unipkaaqqniq nalulitunga.
- Q Talvani Quviahukvikhiuqattaqpihilu Iisitaqvikhiuqattaqtuhi Kuukyuami? Taaphuma mikhaanutnguq unipkaagungnaqpit?
- A Atauhiiqthunga kihianik aulayigama ukiumi itqaumayuugaluaqtunga, talvungaqpaktuugaluaqtugut ulapqiyuqhiuttiaqattangitnama.
- Q Unipkaagiyungnaqtatnguq.
- A Ii, Quviahukviutitlugu Kulaisimaqviutitlugu ulapqipkagaugapta, taipkuat angutit u'laktualuukmata qikiqtamut unghiquqtumut. Nuliyuk taikikna

Kupluqutku'niittuutagiyluni anigingitaga hivuliittuukmat aulayigapku. Tikitnami tikigiaqhunilu maniqamut ingitnami anngayuhukluaqhuni aulayiyaga. Angutiniklu u'lahiktualuknik takungaqthunga. Kalikumik muqpauyamik puuqagaluaqmata taiphumani. Ta'naittumik nugaluktuq puiniqaqhunilu puplautiqaqthuni.

Q Ahiinikli?

A Aqnanik u'laktunik aulaliyuugaluaqtunga hunataagiakhaita aulaliyingitnama ihumaqattiaqattangitnama! (iglaguaqtuq) ananaga hivuliittuukmat aulaliyagaluaga.

Uvagutli inuuhuktutigut iniqniungitluta taiphumani aulaligama taapkuninga. Hivuliittumik u'lakkaptali uvanga hivuliittuugama quliup hikukhaanik hikuliaqmik nugalukkama aulaliyunga (iglaguaqtuq) hatuqluaqthugulu. Hagimagiluaqthugu hivuliitqungaquugama taiphumani. (iglaguaqtuq)

Q Ahiinik?

A Ahiinik itqaumangitnama.

Q Uinikkavit Kulgayukmut nunataagiaqtugaphi hakiphikniigiaqthuhi, hakikthilu inuuhuiqmata aititlu pihimagiaqthugit inuuhuigiaqninganit, tahaphuma mihaanut unipkaaguknaqpinnguk?

A Unipkannuaguknaqtuugaluaqtung akuniquaqtitlugit kihiani, tukligiinik puigugama.

Q Qanugingittuguuq akuniquaqtitlugit.

A Ii, uinikkama 1951-ngutitlugu ukiaqmi Nuvipangutitlugu. Kuukyuaqmiitluta taapkuat Angutituaqlu Angutittauruqlu Ataaviliaqlu uiginiqtagalu taamna tikitmata, niuvigiaqthutik uvaptingnuvaluq tugaqmata kuugaqmiititluta. Igluqpaqmat niuviqvikaqmat qikiqtami unani humikiaq nalia'nikiaq uvanithuyaaqtuq. Talvani angayuqatka igluqpaqavikmi ukii'mata talvani nayuinaqthugit. Ukiangani Nuvipami katititaulgaqthuta uvanga ahiqaqnanga angayuqamniilunga uigiliqtagalu taamna ukiunga angayuqaaminiiluni.

Upingaakut upingakhaliqmat Maingutitlugu Iqalukpilikmungaqthuta hamani tagiup hinuunganiungittuq tahiqatumi iqaluqaqtumi Iqalukpiliup hilataani kuukap tamaaniiliqthuta hakitka taapkuat qaikmata hakiginiaqtatkat Nuvipami katititauhimaliqtugut Mainguqmat katimattialitainaqthugut.

Katimaliqthunuk taapkuat hakitkat nunamingnut Kulgayukmut aulagiaqmata Juungutitlugu taikani ukilgaqhutau'yayuuq hakiga taimna angutautqiyaaq Ataaviliaqmik agyaqthuni 1953-nguqtuqpaluktitlugu Uqhuqtuuliagami Uqhuqtuumut. Qauyimangitmanguq Angutittauruq Uqhuqtuumik hakima iqatigiplugit taikungaugami Uqhuqtuumut, utigaluaqthuni aanialigami, nuliangalu atauttikkat aanialiqthutik inuuhuiqthutiklu.

Inuuhiqmat auyilgaqhuta ukiuqmat, ukilgagipluta upinngakhaliqmathuyaqtuq qi'minut aulaluta Ataaviliaqmut agyaqtaqut Haningayumut tatpaunga.

Q Qi'mikkut?

A]Ii, qi'mikkut aulaluta, aulaaqattaqthuta tnagmaqpakthuta. Haningayumi igluqpaqmat qikiqtami tatpikanihiuqaqthuta angilgaugiagapta taimna hakima angayugaluanga Itiguyuk, uvaptingni ilaayumakmat iqatigigiaqthugu, humutkiaq imna Piguamuuyayuq, Angutituaku'nut aulaagapta tatpikangaqthuta Ataaviliaqmit talvani sinik...

Ataaviliaqmihiuqaqthuta taimna hakivaga hakima angayua Itiguyuk aulaagiagapta ilaayuma'mat Piguamut, Angutituatkutnut aulaaqatigigaptigu. Talvani hiniktagapta Angutituaku'ni. Upluni malgungni hiniktugut tupangittugut. Uvagut aikka taipkuat uvaguklu hakivagalu, tallimauyugut tupiqmi nalikulluuniit tupangittuq. Angutituaq qaniiyitaqtuuniq hiniktitluta uplua hiniknigapta unnuaqmi aipaani tupakthuta.

Unnukniqtitlugu tupakkapta atauttikkumagik tupakipluta, agilgaumaliqtuuniq aulaaqtuugaluq qaniyiyuq qi'minut, hiniktunnuugaluqagut.

Talvangaagiaqthuta avigiagaptigu hanaqthuligapta taapkuak Itiguyuklu Luiklu pihugiaqthutik hivuligiaqattagamik. Taima'na uningitlutik tangmaaqaqtugut qaphiiqthutakiaq Haningayumingaqthuta Kulgayukmut takanunga. Hanaqthuligangapta taapkuak Luiklu-Lui Anakaqniqlu Itiguyuklu qangiagiik pihugiaqpakkamik ataaqtuk uhiuqattangittuk.

Aulaaligangapta maliqthutigu angungikhaaqaqtavut pihuktuk, nuqangaligangata kihiani anguvakthugit.

]Kuukakut kuukap qaningagut ingilgaliqattaligapta tingmiaqauliqmat, tingmiat tautuknaqmikmata taamna innakhaqutigiyaqut tingmiagukthuni tingmiaqhiuquyingmat, tingmiaqtuqagami malguknik tingmiaqtuqaqmat taaphuma innakhaup Itiguyuup uyuuliuquliqthunigit aulaaguutagi'luta. Tingmiaqtuqattangitnami paani Haningayumi.

Ikhutitaliqthuni igitagiagapta ikhutitaqtaaqmatlu iga'luta, kihiani nigiqattagapta hiiyuqangitnapta. Igagaptigu nigiligami uitahuiqthuni hatuqluaqtuq, nigiligami quviahuktualuk uitahuiqthuni.

Talvani nigitgaqthuta tagiumut aulaagiagapta, tagiumungagapta kihiani uhiuqattaliqtut taapkuak.

Angutittaurukutnut qikiqtaqmiitunut tikitnapta talvungaqthuta tingmiaqtuqvigiyaptingnit, nattiqmik uyuqtaqaqniqmat tikitnaptattaq

nattiqtuligmigami quviahuktualuk uitahuimagikkipluni uuyuqtuligami.
Niqituqathulluk ilitaqnathaquqpakthuni nigiligami.

Tamaani tagiuqmihiuqaqthuta Kulgayukmut hikuiqnialiqmat utiqthuta
Angutittaurutkutlu uvaguuliqthuta. Taamnaluu innakhaqutigiyaaqut talvuu-
taapkununga tikitnapta, talvani qangiaqmi'ni hakianuaptingnitqaagi'luni kuukamut
utigapta uvaptingniitpaluligiopluni.

]Kuukami talvanihiuqatigilgaqthutigu, huli taahiyauqniahaqtitlugu
Julaingutitluguqpaluktuq nunaminut tatpaunga pihugiagi'luni aulagiamiyuq
atauhiqmik qi'mimik iqatipituaqagiaqthuni. Naluliqunga talvunga.

Q Taima angayuqaaguigaphi hakiqaguigavit, taapkuak Luiklu Nikulalu
nutagauhuutagititlugit pihimagiagaphigit, inuuhuktunnuathuhuhilu iliphi
angayuqaangupqaliqnahilu angayuqanguqthuhilu Luikku'nut taimangat talvangat
aula-aulaliyungnaqpiunguq uqauhigiyungnaqpiuk? Pihimagiagaphiuk Luiklu
Nikulalu.

A Luik angayuqaangigapta pihimangitkaluagaptigu. Talval... ainuaga agyagiagaptigu
pihimalitainaqtaqut, Nikulali angayuqaangigapta pihimalikautigigaptigu.
Haningayuliagapta Luik pihimagiaqtaqut. Pihimagiagaptigu
ahiptingnungagiangitluni Itiguyuklu ilautitlugu taimuuna ahinungagiangitluni.
Ukiu'mat Itiguyuk pihukthuni tatpaunga Haningayumut aula'mat
aulayigaluaqtunga. Auyigapta aulayitiaqungitmat Luik iqatigi'lugu. Ukiu'mat
Nuvipanguqmat nanigiaqtuligapta taapkuak aika aulaaqatigiinaqthugik
nanigityiaqattaqtugut ukiunga piqhigaluaqtitlugu. Taamna atanigiyaqut uigiyaga
aulagiagangat qimaktiittugut atau iqhiniqmuuyayuq. Qanuqlu iqhiyaakhaqlu
aulayinangalu. Pailaittugut iglumi.

Uplaakut hiniktitlunga taaphuma uigiyama nukkani pualuilu ikinguangilu
mitquilgui miqhuumalgaqniqalugit hanaqhuqniqaligangami tupaaqtigiqattagapku.
Tamapta aitkalu tupaaqattaqtugut tupaaqtauqattagapta.

Q Uipkaaqtuniguuq taima'naittumiguuq angutiup mikhaanut unipkaaqtayumik
tuhaqhimalingitnami upiguhukluaqtuq.

A Uvanga miqhulaitnama uiqalahaqthunga taima'na miqhuuyigiqattaqthugu taamna
uvagut aitkalu.

Q Ataatauplunilu anaapauplunilu atauttikku.

A Taima'naittuugaluaqtugut. Unipkaaqniq naluligtunga

Q Pi' aam, apiqhuutikhaqaguigami inminik, na'miniq ilavaaligumagukniluuniit ahiinik unipkaaqaqungnaguvitluuniit unipkaqhinagialik. Qanugingittuq iglautigilugu.

A Inuuliqaqtitlutit unipkaagiyungnaqtagaluaga, qaplunaanik... qaplunaaqtanik aulayittiaqattangitnama taiphumani muqpauyaqtuqpakthutalu hiqulaaqtuqpakthutalu niqiliaqtuqpakaluaqtugut Kuukyuaqmihiugapta. Inuuliqaqtitlutit Amilguknihiugapta auyakut taima'naititlugu. Piguag Tuaniuumut Kaam-Tuumut takanunga, hunataagiaqthunikiaq takanungautnigami qayaqtuqthuni Nikulamik iqatituaqthuni. Luik uvaptingni qimaktaupluni, nuliangalu Piguap uvaguuyugut. Tuani-Tuumihuaqthuni angilgaqmat unipkaaginiaqta... uqamaniaqtutiit?

Q Amittuq?

A Amilguk.

Q Amilguk? Naniitpa Amilguk?

A Haphuma qiqiqtap ilangani unani kitaani hamaniyaluq.

Q Qikiqtahukyuup qaningani?

A]Ii. Talvangaqthuni tiki'mat angilgaqmata, aapuniklu auraisiniklu panaananiklu imigaqniklu tuniyauniqmat hanayunit. Taapkuninga nigitquyikmata niginiagaluqthuta naquyaqnaqluaqhimakmat, aaputungimagiktugut panaanamiklu tamuagaluagama aqittuphunuathuugami! Tahapkuninga nigitquyi'mat naquyaqhimaliqtungu, tamapta uvagut iglumiutagiitigut.

Ta'naittunik takungagama 1955-ngutitlugu. Talvali naquyagihuigapkit niuviqpaliquiyatka. Talva aulaliyatka talvapituuliqtuq unipkahaqaguiqtungu.

Q Quyanaqutit.

A]Ii.

Q Taimaa.